|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | вопросник о детях в возрасте 5–17 летНазвание и год проведения обследования |  |
| панель информации о ребенке в возрасте 5–17 лет | fs |
| **FS1**. *Номер кластера:* \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | **FS2**. *Номер домохозяйства:* \_\_\_ \_\_\_ |
| **FS3**. *Имя и номер строки ребенка:*имя \_\_\_ \_\_\_ | **FS4**. *Имя и номер строки матери ребенка/имя и номер строки лица, осуществляющего за ним уход:*имя \_\_\_ \_\_\_ |
| **FS5**. *Имя и номер интервьюера:*имя \_\_\_ \_\_\_ | **FS6**. *Имя и номер руководителя:*имя \_\_\_ \_\_\_ |
| **FS7**. *День/месяц/год проведения опроса:*\_\_\_ \_\_\_ /\_\_\_ \_\_\_ / 2 0 1 \_\_\_ | **FS8**. Внесите время: | часы | : минуты |
| \_\_ \_\_ | : \_\_ \_\_ |

|  |
| --- |
| Проверьте возраст респондентки(та) в графе HL6 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА в ВОПРОСНИКЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА:если возраст составляет 15–17 лет, убедитесь, что согласие взрослого на проведение опроса получено (HH33 или HH39) или не является необходимым (HL20=90). Если согласие необходимо, но не получено, то опрос проводиться не должен, а в FS17 необходимо внести «06». Респондентке(ту) должно быть как минимум 15 лет. В тех немногих случаях, когда у ребенка в возрасте 15–17 лет нет в домохозяйстве ни матери, ни лица, осуществляющего за ним уход (HL20=90), респонденткой(том) будет сам ребенок. |
| **FS9**. Проверьте вопросники, заполненные в этом домохозяйстве: Вы или другой участник Вашей команды опрашивали данную(ого) респондентку(та) по другому вопроснику? | ДА, УЖЕ ОПРАШИВАЛИ 1НЕТ, ПЕРВЫЙ ОПРОС 2 | 1*⇨FS10B*2*⇨FS10A* |
| **FS10A**. Здравствуйте, меня зовут (***ваше имя***). Мы из национального статистического бюро. Мы проводим обследование положения детей, семей и домохозяйств. Я хочу поговорить с Вами о здоровье и благополучии (***имя ребенка из FS3***) Этот опрос займет около количество минут. Вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать? | **FS10B**. Теперь я хотела бы подробнее поговорить с Вами о здоровье и благополучии (***имя ребенка из FS3***) Этот опрос займет около количество минут. Повторяю, что вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать? |
| да 1нет/вопрос не задавался. 2 | 1*⇨Модуль «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ»*2*⇨*FS17 |

|  |  |
| --- | --- |
| **FS17.** Результат опроса о ребенке в возрасте 5–17 лет Коды относятся к респондентке(ту). *Всякий результат вида «опрос не проведен» обсудите с руководителем*. | ПРОВЕДЕН 01НЕ оказалось ДОМА 02ОТКАЗ ОТ УЧАСТИЯ В ОПРОСЕ 03ПРОВЕДЕН ЧАСТИЧНО 04НЕ В СОСТОЯНИИ ОТВЕЧАТЬ (*указать*) 05отсутствие согласия взрослого в отношении матери/лица, Осуществляющего уход, в возрасте 15–17 лет 06другое (*указать*) 96 |

|  |  |
| --- | --- |
| **сведения о ребенке** | **CB** |
| **CB1**. Проверьте номер строки респондентки(та) в ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ (FS4) и респондентки(та), опрошенной(ого) по ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА (HH47): | FS4=HH47 1FS4≠HH47 2 | 1*⇨CB11* |
| **CB2**. В какой день в каком месяце и году родился(ась) (**имя**)?Месяц и год должны быть записаны в обязательном порядке*.* | дата рождения месяц \_\_ \_\_ год \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ |  |
| **CB3**. Сколько лет (**имя**)? Уточните: Сколько лет исполнилось (**имя**) в его/ее последний день рождения? Внесите возраст в полных годах*.* *Если ответы на CB2 и CB3 не соответствуют друг другу, задайте уточняющие вопросы и исправьте.* | возраст (в полных годах) \_\_ \_\_ |  |
| **CB4**. (***Имя***) когда-либо посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение? | да 1нет 2 | 2*⇨CB11* |
| **CB5**. Какой самый высокий уровень образования когда-либо получал(а) (***имя***) и какой самый старший класс/курс посещал(а) (***имя***)? | дошкольное 000начальное **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_высшее **4** \_\_ \_\_ | 000*⇨CB7* |
| **CB6**. Он(а) окончил(а) этот (класс/курс)? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **CB7**. В какое-либо время в текущем учебном году (***имя***) посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨CB9* |
| **CB8**. Какой уровень образования получает и какой класс/курс посещает (***имя***) в этом текущем учебном году? | ДОШКОЛЬНОЕ 000НАЧАЛЬНОЕ **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_ВЫСШЕЕ **4** \_\_ \_\_ |  |
| **CB9**. В какое-либо время в течение предыдущего учебного года (***имя***) посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨CB11* |
| **CB10**. Какой уровень образования получал(а) и какой класс/курс посещал(а) (***имя***) в этом предыдущем учебном году? | ДОШКОЛЬНОЕ 000НАЧАЛЬНОЕ **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_ВЫСШЕЕ **4** \_\_ \_\_ |  |
| **CB11.** Есть ли у (***имя***) медицинская страховка? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨Конец* |
| **CB12.** Какая медицинская страховка есть у (***имя***)? *Отметьте все упомянутые категории.* | организации взаимного медицинского страхования/ общинной организации медицинского страхования Aмедицинское страхование, оформленное работодателем Bсоциальное страхование Cиное коммерческое медицинское страхование, приобретенное в частной организации Dдругое (указать) X |  |
| **ДЕТСКИЙ ТРУД** |  | **CL** |
| **CL1**. А сейчас мне хотелось бы спросить о работе, которую, возможно, выполняет (***имя***). С прошлого(ой) (***сегодняшний день недели***) выполнял(а) ли (***имя***) какие-либо из следующих видов деятельности, путь даже в течение лишь одного часа? [A] Выполнял(а) ли (***имя***) какую-либо работу и оказывал(а) ли какую-либо помощь самостоятельно на участке, семейной ферме, в огороде и ухаживал(а) ли за животными? Примеры: выращивание сельскохозяйственной продукции, сбор урожая, кормление, выпас, дойка. [B] Оказывал(а) ли (***имя***) платную или бесплатную помощь семейному предприятию или предприятию родственника(цы) и вел(а) ли свое предприятие? [C] Изготавливал(а) или продавал(а) ли (***имя***) товары, изделия ручной работы, одежду, продукты питания или сельскохозяйственную продукцию? [X] С прошлого(й) (***сегодняшний день недели***) выполнял(а) ли (***имя***) какой-либо другой вид деятельности за плату в денежной или натуральной форме, пусть даже в течение лишь одного часа? |  ДА НЕТработал(а) на участке, ферме, в огороде, ухаживал(а) за животными 1 2помогал(а) семейному предприятию/ предприятию родственника(цы)/ вел(а) свое предприятие 1 2изготовление/продажа товаров/ изделий ручной работы/одежды/ продуктов питания или сельскохозяйственной продукции 1 2любой другой вид деятельности 1 2 |  |
| **CL2**. Проверьте CL1, [A]–[X]: | как минимум один ответ «ДА» 1все ответы – «Нет» 2 | 2*⇨CL7* |
| **CL3**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели***) сколько примерно часов в общей сложности (***имя***) он(а) выполнял(а) этот(и) вид(ы) деятельности? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **CL4**. Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует переноски тяжестей? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **CL5**. Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует работы с опасными инструментами (ножами и т. п.) или тяжелой техникой? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **CL6**. Как бы вы описали условия работы (***имя***)? [A] Подвергается ли он(а) воздействию пыли, дыма или газа? [B] Подвергается ли он(а) воздействию экстремально низких или высоких температур или влажности? [C] Подвергается ли он(а) воздействию громкого шума или вибрации? [D] Требуется ли от него/нее выполнение высотных работ? [E] Требуется ли от него/нее работа с химикатами (пестицидами, клеями и т. п.) или взрывчатыми веществами? [X] Подвергается ли (***имя***) воздействию других вещей, процессов или условий, ставящих под угрозу его/ее здоровье или безопасность? | ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2 |  |
| **CL7**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* занимался(ась) ли (***имя***) подноской воды для домохозяйства? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨CL9* |
| **CL8**. В общей сложности сколько часов (***имя***) занимался(ась) подноской воды для домохозяйства с прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)*? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **CL9**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* занимался(ась) ли (***имя***) сбором дров для домохозяйства? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨CL11* |
| **CL10**. В общей сложности сколько часов (***имя***) занимался(ась) сбором дров для домохозяйства с прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)*? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **CL11**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* делал(а) (***имя****)* что-либо из следующего для данного домохозяйства? [A] Закупки для домохозяйства [B] Приготовление пищи [C] Мытье посуды или уборка в доме [D] Стирка [E] Уход за детьми [F] Уход за стариками или больными [X] Другую работу по дому |  ДА НЕТЗАКУПКИ ДЛЯ ДОМОХОЗЯЙСТВА 1 2ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ 1 2МЫТЬЕ ПОСУДЫ/УБОРКА В ДОМЕ 1 2стирка 1 2УХОД ЗА ДЕТЬМИ 1 2УХОД ЗА СТАРИКАМИ ИЛИ БОЛЬНЫМИ 1 2ДРУГАЯ РАБОТА ПО ДОМУ 1 2  |  |
| **CL12**. Проверьте CL11, [A]–[X]: | как минимум один ответ «ДА» 1все ответы – «НЕТ» 2 | 2*⇨Конец* |
| **CL13**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* сколько примерно часов в общей сложности (***имя****)* затратил(а) на выполнение этого(их) вида(ов) деятельности? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ** |  | **FCD** |
| **FCD1**. Проверьте CB3: возраст ребенка: | 5–14 лет 115–17 лет 2 | 2*⇨Конец* |
| **FCD2**. А теперь мне хотелось бы поговорить с Вами кое о чем еще. Взрослые прибегают к различным способам, чтобы научить детей правильно себя вести или чтобы исправлять плохое поведение. Я зачитаю Вам эти различные способы. Пожалуйста, скажите мне, использовались ли они Вами или каким-либо еще взрослым в Вашем домохозяйстве по отношению к *(****имя****)* в течение последнего месяца. [A] Лишали привилегий (удовольствий), запрещали *(****имя****)* то, что ему/ей нравится, или не разрешали ему/ей выходить из дома. [B] Разъясняли *(****имя****)*, почему его/ее поведение неправильно. [C] Трясли его/ее. [D] Кричали или орали на него/нее. [E] Давали ему/ей какое-либо другое занятие. [F] Шлепали его/ее по заду голой рукой. [G] Били его/ее по заду или другим частям тела ремнем, расчёской, палкой или другим твердым предметом. [H] Называли его/ее тупицей, лентяем(йкой) или другими подобными словами. [I] Били или шлепали его/ее по лицу, голове или ушам. [J] Били или шлепали его/ее по рукам, плечам или ногам. [K] Избивали его/ее, то есть били со всей силой много раз подряд. |  ДА НЕТлишали привилегий 1 2разъясняли неправильность поведения 1 2трясли его/ее 1 2кричали на него/нее 1 2давали ему/ей какое-либо другое занятие 1 2шлепали его/ее по заду голой рукой 1 2БИЛИ ЕГО/ЕЕ ПО ЗАДУ ИЛИ ДРУГИМ ЧАСТЯМ ТЕЛА РЕМНЕМ, РАСЧЁСКОЙ, ПАЛКОЙ ИЛИ ДРУГИМ ТВЕРДЫМ ПРЕДМЕТОМ 1 2НАЗЫВАЛИ ЕГО/ЕЕ ТУПИЦЕЙ, ЛЕНТЯЕМ(ЙКОЙ) ИЛИ ДРУГИМИ ПОДОБНЫМИ СЛОВАМИ 1 2БИЛИ ИЛИ ШЛЕПАЛИ ЕГО/ЕЕ ПО ЛИЦУ, ГОЛОВЕ ИЛИ УШАМ 1 2БИЛИ ИЛИ ШЛЕПАЛИ ЕГО/ЕЕ ПО РУКАМ, ПЛЕЧАМ ИЛИ НОГАМ 1 2ИЗБИВАЛИ ЕГО/ЕЕ, ТО ЕСТЬ БИЛИ СО ВСЕЙ СИЛОЙ МНОГО РАЗ ПОДРЯД 1 2 |  |
| **FCD3**. *Проверьте FS4: является ли данная(ый) респондент(ка) матерью других детей в возрасте до 5 лет или лицом, осуществляющим уход за такими детьми?* | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨FCD5* |
| **FCD4**. *Проверьте FS4: отвечал(а) ли уже данная(ый) респондент(ка) на следующий вопрос (UCD5 или FCD5) о другом ребенке?* | ДА 1НЕТ 2 | 1*⇨Конец* |
| **FCD5**. Считаете ли Вы, что для того, чтобы правильно вырастить и воспитать ребенка, его необходимо физически наказывать? | ДА 1НЕТ 2НЗ/не имеет мнения 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РЕБЕНКА | FCF |
| **FCF1**. Мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о затруднениях, которые может испытывать (**имя**). Носит ли (**имя**) очки или контактные линзы? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **FCF2**. Пользуется ли (**имя**) слуховым аппаратом? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **FCF3**. Пользуется ли (**имя**) каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **FCF4**. В каждом из следующих вопросов я попрошу Вас выбрать один из четырех возможных ответов. Возможные ответы на каждый вопрос таковы: 1) (**имя**) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) (**имя**) совсем не может выполнять названное действие. *В каждом отдельном вопросе, во всех случаях, когда респондент(ка) не использует категорию ответа, повторяйте категории:* Помните четыре возможных ответа: по-Вашему, (**имя**) 1) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) (**имя**) совсем не может выполнять названное действие? |  |  |
| **FCF5**. Проверьте FCF1: ребенок носит очки или контактные линзы? | ДА, FCF1=1 1НЕТ, FCF1=2 2 | 1*⇨FCF6A*2*⇨FCF6B* |
| **FCF6A**. Когда (**имя**) носит свои очки или контактные линзы, трудно ли ему/ей видеть?**FCF6B**. Трудно ли **(имя)** видеть? | НЕТРУДНО 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не МОЖЕТ ВИДЕТЬ 4 |  |
| **FCF7**. Проверьте FCF2: ребенок пользуется слуховым аппаратом? | ДА, FCF2=1 1НЕТ, FCF2=2 2 | 1*⇨FCF8A*2*⇨FCF8B* |
| **FCF8A**. Когда (**имя**) пользуется своим слуховым аппаратом, трудно ли ему/ей слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**FCF8B**. Трудно ли (***и*мя**) слышать звуки, например, голоса людей или музыку? | НЕТРУДНО 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3СОВСЕМ НЕ МОЖЕТ слышАтЬ 4 |  |
| **FCF9**. Проверьте FCF3: ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить? | ДА, FCF3=1 1НЕТ, FCF3=2 2 | 2*⇨FCF14* |
| **FCF10**. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли **(имя)** пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. *Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней* *помощью.* | НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 100 м/я 4 | 3*⇨FCF12*4*⇨FCF12* |
| **FCF11**. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли **(имя)** пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. *Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней* *помощью.* | НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 500 м/я 4 |  |
| **FCF12**. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли **(имя)** пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 100 м/я 4 | 3*⇨FCF16*4*⇨FCF16* |
| **FCF13**. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли **(имя)** пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 500 м/я 4 | 1*⇨FCF16* |
| **FCF14**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли **(имя)** пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 100 м/я 4 | 3*⇨FCF16*4*⇨FCF16* |
| **FCF14**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (***имя***) пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может пройти 500 м/я 4 |  |
| **FCF16**. Трудно ли **(имя)** справляться самому(ой), например, при приеме пищи или одевании? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может справлятьсясам(а) 4 |  |
| **FCF17**. Трудно ли **(имя)** говорить так, чтобы его/ее понимали люди, проживающие в этом домохозяйстве? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не МОЖЕТ БЫТЬ ПОНЯТЫМ(ОЙ) 4 |  |
| **FCF18**. Трудно ли **(имя)** говорить так, чтобы его/ее понимали люди за пределами этого домохозяйства? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может быть понятым(ой) 4 |  |
| **FCF19**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли **(имя)** обучаться чему-либо? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может обучаться 4 |  |
| **FCF20**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли **(имя)** вспоминать что-либо? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может вспоминать 4 |  |
| **FCF21**. Трудно ли **(имя)** концентрироваться на какой-либо деятельности, которой ему/ей нравится заниматься? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не может концентрироваться 4 |  |
| **FCF22**. Трудно ли **(имя)** принимать изменения в своем повседневном распорядке? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может принимать изменения 4 |  |
| **FCF23**. По сравнению с детьми этого же возраста трудно ли (***имя***) контролировать свое поведение?  | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может контролировать свое поведение 4 |  |
| **FCF24**. Трудно ли (***имя***) заводить друзей? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3СОВСЕМ НЕ МОЖЕТ ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ 4 |  |
| **FCF25**. У следующих вопросов есть разные варианты ответа. Я буду зачитывать их Вам после каждого вопроса. Мне хотелось бы знать, как часто (***имя***) кажется выглядит очень встревоженным(ой), взволнованным(ой) или обеспокоенным(ой). Вы сказали бы, что **(*имя*)** выглядит так: ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не выглядит так никогда? | ежедневно 1еженедельно 2ежемесячно 3несколько раз в год 4никогда 5 |  |
| **FCF26**. Мне бы также хотелось знать, как часто (***имя***) выглядит очень грустным(ой) или подавленным(ой). Вы сказали бы, что **(*имя*)** выглядит так: ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не выглядит так никогда? | ежедневно 1ЕЖЕНЕДЕЛЬНО 2ЕЖЕМЕСЯЧНО 3несколько раз в год 4никогда 5 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ В ОБРАЗОВАНИИ** |  | **PR** |
| **PR1**. Проверьте CB3: возраст ребенка: | 5–6 лет 17–14 лет 215–17 лет 3 | 1*⇨Конец*3*⇨Конец* |
| **PR2.**В конце данного опроса я попрошу у Вас разрешения поговорить с (***имя***). Если он(а) рядом, пожалуйста, попросите его/ее остаться здесь. Если (***имя***) сейчас не с Вами, можно ли сделать так, чтобы он(а) вернулся(лась)? Если это невозможно, позже мы обсудим, в какое время мне удобно будет прийти сюда еще раз. |  |  |
| **PR3**. Кроме учебников и религиозных книг, сколько книг для (***имя***) есть у Вас дома? | нисколько 00число книг 0 \_\_десять книг или более 10 |  |
| **PR4**. Проверьте CB7: посещал ли ребенок какую-либо школу? Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался. | ДА, CB7/ED9=1 1НЕТ, графа CB7/ED9=2 или пуста 2 | 2*⇨Конец* |
| **PR5.** Задают ли (***имя***) когда-нибудь домашнее задание? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 | 2*⇨PR7*8*⇨PR7* |
| **PR6**. Кто-нибудь помогает (***имя***)делать домашнее задание? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 |  |
| **PR7**. Есть ли в школе (***имя***) орган управления школой, в котором могут участвовать родители (например, родительско-учительское объединение или комитет по управлению школой/используйте местные термины)?  | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 | 2*⇨PR10*8*⇨PR10* |
| **PR8**. В последние 12 месяцев Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства присутствовали на собрании, созванном этим органом управления школой? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 | 2*⇨PR10*8*⇨PR10* |
| **PR9**. Во время любого из этих собраний обсуждалось ли что-либо из следующего: [A] План решения основных образовательных проблем, с которыми сталкивается школа (***имя***)? [B] Бюджет школы или использование средств, получаемых школой (***имя***)? |  ДА НЕТ НЗплан решения проблем школы 1 2 8бюджет школы 1 2 8 |  |
| **PR10**.В последние 12 месяцев получали ли Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства табель успеваемости (***имя***)? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 |  |
| **PR11**. В последние 12 месяцев ходили ли Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства в школу (***имя***) по какой-либо из следующих причин: [A] Школьный праздник или спортивное мероприятие?  [B] Обсуждение успеваемости (***имя***) с учителями? |  ДА НЕТ НЗПРАЗДНИК ИЛИ СПОРТИВНОЕ  МЕРОПРИЯТИЕ 1 2 8ОБСУЖДЕНИЕ УСПЕВАЕМОСТИ С УЧИТЕЛЯМИ 1 2 8 |  |
| **PR12**. За последние 12 месяцев была ли школа (***имя***) закрыта в учебный день по какой-либо из следующих причин: [A] Стихийные бедствия, например, наводнение, циклон, эпидемия и т. п.? [B] Антропогенные катастрофы, например, пожар, обрушение здания, массовые беспорядки и т. п.? [C] Забастовка учителей? [X] Другая причина? |   ДА НЕТ НЗСТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ 1 2 8антропогенные катастрофы 1 2 8забастовка учителей 1 2 8другая причина 1 2 8 |  |
| **PR13**. В последние 12 месяцев бывало ли так, что (***имя***) не мог(ла) посещать занятия из-за отсутствия учителя? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 |  |
| **PR14**. Проверьте PR12[C] и PR13: внесен ли какой-либо из ответов «ДА»? | ДА, PR12[C]=1 ИЛИ PR13=1 1НЕТ 2 | 2*⇨Конец* |
| **PR15**. Когда имела(о) место (***забастовка учителей/ отсутствие учителя***), Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства связывались с должностными лицами школы или представителями органа управления школой? | ДА 1НЕТ 2НЗ 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ УМЕНИЯ И НАВЫКИ, НЕОБХОДИМЫЕ В УЧЕБЕ** | **FL** |
| **FL0**. *Проверьте CB3: возраст ребенка:* | 5–6 лет 17–14 лет 215–17 лет 3 | 1*⇨Конец*3*⇨Конец* |
| **FL1**. А теперь я хотел(а) бы поговорить с (***имя***). Я задам ему/ей несколько вопросов о нем/ней самом(й) и о чтении, а затем попрошу его/ее выполнить несколько заданий на чтение и счет.Это не школьные проверочные работы, и результаты не будут сообщаться никому другому, в том числе другим родителям и школе.Вы не получите никаких прямых выгод от выполнения этого задания, и я не обучен(а) информированию Вас о том, насколько успешно (***имя***) справился(лась) с заданием.Эти задания призваны помочь нам выяснить, насколько успешно дети в этой стране учатся читать и считать, с тем чтобы могли быть внесены улучшения.Выполнение заданий займет около 20 минут. Повторяю, что вся полученная нами информации останется строго конфиденциальной и анонимной. |
| Можно мне поговорить с (**имя**)? | ДА, согласие получено 1НЕТ, согласие не получено 2 | 2*⇨FL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL2**. *Внесите время.* | часы и минуты \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FL3**. Меня зовут (***Ваше имя***). Я хотел(а) бы рассказать тебе немного о себе.Мог(ла) бы ты рассказать мне немного о себе?*Когда ребенок освоится, перейдите к получению устного согласия:*Я расскажу тебе, почему я сегодня здесь. Я из национального статистического бюро. Я участник(ца) команды, которая старается выяснить, как дети учатся писать и считать. Мы также разговариваем об этом с некоторыми детьми и просим их выполнить несколько заданий на чтение и счет. (Твоя мама/***имя лица, осуществляющего уход за ребенком***) сказал(а), что ты сам(а) можешь решить, хочешь ли ты помочь нам. Если да, я задам тебе несколько вопросов и попрошу выполнить несколько заданий. Я объясню каждое задание, а ты можешь в любое время задавать мне вопросы. Ты не обязан(а) делать что бы то ни было против своего желания. Если после того, как мы начнем, ты не захочешь отвечать на вопрос или продолжать, это будет абсолютно нормально. |
| Ты готов(а) начать? | ДА. 1НЕТ/вопрос не задавался. 2 | 1*⇨FL4*2*⇨FL28* |

|  |
| --- |
| **FL4**. *Прежде чем переходить к заданиям на чтение и счет, сделайте отметку в каждой графе, чтобы показать, что:** *Вы не один на один с ребенком, но что ребенок находится как минимум в пределах видимости взрослого, которого ребенок знает;*
* *Вы завязали беседу и установили контакт с ребенком, например, воспользовавшись темой, способной «растопить лед»;*
* *ребенок удобно уселся и может без затруднений пользоваться Книгой для чтения и счета, а Вы видите, на какой странице она открыта.*
 |
| **FL5**. Помни: ты можешь задать мне вопрос в любое время, если будет что-то непонятное тебе. Ты можешь в любое время попросить меня прекратить. |  |  |
| **FL6**. Сначала мы поговорим о чтении. [A] Ты читаешь книги дома? [B] Тебе кто-нибудь читает дома? |  ДА НЕТРЕБЕНОК ЧИТАЕТ КНИГИ ДОМА 1 2РЕБЕНКУ ЧИТАЮТ ДОМА 1 2 |  |
| **FL7**. На каком языке ты говоришь дома бо́льшую часть времени?*При необходимости задайте уточняющие вопросы и зачитайте список языков.* | ЯЗЫК 1 1ЯЗЫК 2 2ЯЗЫК 3 3ДРУГОЙ (*указать*) 6НЗ 8 |  |
| **FL8**. Проверьте CB7: посещал ли ребенок какую-либо школу?  Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался. | ДА, CB7/ED9=1 1НЕТ, графа CB7/ED9=2 или пуста 2 | 1*⇨FL9* |
| **FL8A**. Проверьте FL7: имеется ли КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА на языке, на котором разговаривают дома? | ДА, FL7=1, 2 или 3 1НЕТ, FL7=6 или 8 2 | 1*⇨FL10B*2*⇨FL23* |
| **FL9**. Каким языком бо́льшую часть времени пользуются твои учителя, когда преподают тебе в классе?*При необходимости задайте уточняющие вопросы и зачитайте список языков.* | ЯЗЫК 1 1ЯЗЫК 2 2ЯЗЫК 3 3ДРУГОЙ (*указать*) 6НЗ 8 | 1*⇨FL10A*2*⇨FL10A*3*⇨FL10A*6*⇨FL23*8*⇨FL23* |
| **FL10A**. А теперь я дам тебе короткий рассказ на (***языке, внесенном в FL9***). Ты хочешь приступить к чтению этого рассказа?**FL10B**. А теперь я дам тебе короткий рассказ на (***языке, внесенном в FL7***). Ты хочешь приступить к чтению этого рассказа? | ДА 1НЕТ 2 | 2⇨*FL23* |
| **FL11**. Проверьте CB3: возраст ребенка: | 7–9 лет 110–14 лет 2 | 1*⇨FL13* |
| **FL12**. Проверьте CB7: посещал ли ребенок какую-либо школу? Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался. | ДА, CB7/ED9=1 1НЕТ, графа CB7/ED9=2 или пуста 2 | 1*⇨FL19* |
| **FL13**. *Дайте ребенку КНИГУ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА.* *Откройте страницу с заданием на чтение и скажите:* А теперь мы почитаем. *Укажите на предложение.* Я хотел(а) бы, чтобы ты прочитал(а) это вслух. Затем я, может быть, задам тебе вопрос. *Сэм – кот. Тина – кошка. Сэму 5 лет. Тине 6 лет.* |
| **FL14**. *Правильно ли ребенок прочитал каждое слово задания?* | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨FL23* |
| **FL15**. *Когда ребенок закончит читать, спросите:* Сколько лет Сэму? | сэму 5 лет 1другие ответы 2спустя 5 секунд ответ все еще не дан 3 | 1*⇨FL17* |
| **FL16**. *Скажите:* Сэму 5 лет. *и перейдите к FL23.* |  | *⇨FL23* |
| **FL17**. А вот еще один вопрос: Кто старше: Сэм или Тина? | ТИНА СТАРШЕ (СЭМА) 1другие ответы 2спустя 5 секунд ответ все еще не дан 3 | 1*⇨FL19* |
| **FL18**. *Скажите:* Тина старше Сэма. Тине 6 лет, а Сэму 5.*и перейдите к FL23.* |  | *⇨FL23* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FL19**. *Переверните страницу и откройте отрывок для чтения.*Спасибо. А теперь я хотел(а) бы, чтобы ты выполнил(а) вот это задание. Вот рассказ. Я хотел(а) бы, чтобы бы прочитал(а) его вслух так внимательно, как только можешь.Начни здесь *(укажите на первое слово первой строки)* и читайстроку за строкой *(покажите направление чтения каждой строки)*.Когда ты закончишь, я задам тебе несколько вопросов о прочитанном.Если тебе попадется незнакомое слово, переходи к следующему слову.Покажи пальцем первое слово. Готов(а)? Начинай. | Моисей | учится | во | втором | классе. | Как- | то |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| раз | Моисей | шел | домой | из | школы. | По |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| дороге | он | увидел | несколько | красных | цветов. | Цветы |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| выросли | около | поля, | где | растут | помидоры. | Моисей |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| хотел | сорвать | немного | цветов | для | своей | мамы. |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
| Моисей | побежал | очень | быстро | через | поле | за |
| 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |
| цветами. | Около | бананового | дерева | он | споткнулся | и |
| 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| упал. | Моисей | начал | плакать. | Крестьянин | увидел | его |
| 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
| и | подошел | к | нему. | Он | дал | Моисею |
| 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 |
| целый | букет | цветов. | И | Моисей | был | очень |
| 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 |
| рад. |  |  |  |  |  |  |
| 71 |  |  |  |  |  |  |
| **FL20**. *Результаты выполнения ребенком задания на чтение.* | ПОСЛЕДНЕЕ СЛОВО, КОТОРОЕ РЕБЕНОК ПОПЫТАЛСЯ ПРОЧИТАТЬ НОМЕР \_\_ \_\_ОБЩЕЕ ЧИСЛО НЕПРАВИЛЬНО ПРОЧИТАННЫХ И ПРОПУЩЕННЫХ СЛОВ ЧИСЛО \_\_ \_\_ |  |
| **FL21**. *Насколько хорошо ребенок прочитал рассказ?* | ребенок правильно прочитал хотя бы одно слово 1ребенок не прочитал правильно ни одного слова 2ребенок не пытался прочитать рассказ 3 | 2*⇨FL23*3*⇨FL23* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL22**. А теперь я задам тебе несколько вопросов о прочитанном. *Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если после того, как Вы повторили вопрос, Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ, отметьте категорию «Нет ответа» и скажите: Спасибо. Всё хорошо. Идём дальше.* *Убедитесь, что ребенок по-прежнему видит рассказ, и спросите:*  [A] В каком классе учится Моисей? [B] Что Моисей увидел по дороге домой?  [C] Почему Моисей начал плакать?  [D] Где упал Моисей?  [E] Почему был рад Моисей?  | верно ((моисей учится) во втором классе) 1неверно 2НЕТ ответа/«НЕ ЗНАЮ» 3ВЕРНО (ОН УВИДЕЛ НЕСКОЛЬКО КРАСНЫХ ЦВЕТОВ) 1НЕВЕРНО 2НЕТ ответа/«НЕ ЗНАЮ» 3ВЕРНО (ПОТОМУ ЧТО УПАЛ) 1НЕВЕРНО 2НЕТ ответа/«НЕ ЗНАЮ» 3ВЕРНО ((моисей упал) около бананового дерева) 1НЕВЕРНО 2НЕТ ответа/«НЕ ЗНАЮ» 3верно (потому что крестьянин дал ему целый букет цветов./потому что у него были цветы для мамы) 1НЕВЕРНО 2НЕТ ответа/«НЕ ЗНАЮ» 3 |  |
| **FL23A**. *Проверьте FL23: назвал ли ребенок правильно два из первых трех чисел (9, 12 и 30)?* | да, как минимум два правильны 1нет, как минимум 2 неправильны или не делалось попытки их назвать 2 | 2*⇨FL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL23**. *Переверните страницу Книги для чтения и счета, так чтобы ребенок видел список чисел. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу.* А вот несколько чисел. Я хотел(а) бы, чтобы ты указывал(а) на каждое число и говорил(а) мне, какое это число.  *Укажите на первое число и скажите:* Начни здесь*.*  *Если ребенок не может с ходу назвать число, назовите это число ребенку, пометьте число как «Не пытался(лась) назвать», укажите на следующее число и скажите:* Какое это число*?* *ПРАВИЛО ЗАВЕРШЕНИЯ* *Если в отношении 2 чисел подряд ребенок не делает попыток прочитать их, скажите:*  Спасибо. Всё хорошо. Переходим к следующему заданию. | **9**верно 1неверно 2не пытался(лась) НАЗВАТЬ 3**12**верно 1неверно 2не пытался(лась)НАЗВАТЬ 3**30**верно 1неверно 2не пытался(лась)НАЗВАТЬ 3**48**верно 1неверно 2не пытался(лась)НАЗВАТЬ 3**74**верно 1неверно 2НЕ ПЫТАЛСЯ(ЛАСЬ)НАЗВАТЬ 3**731**верно 1неверно 2НЕ ПЫТАЛСЯ(ЛАСЬ)НАЗВАТЬ 3 |  |
| **FL24**. *Переверните страницу, так чтобы ребенок видел первую пару чисел. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу. Скажите:* Посмотри на эти числа. Скажи мне, которое из них больше.  *Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос для следующей пары чисел.* *Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как Вы повторили вопрос, отметьте «Z» для этого ответа в соответствующей строке вопросника, переверните страницу брошюры и покажите ребенку следующую пару чисел.* *Если в отношении 2 пар чисел подряд ребенок не делает попыток выполнить задание, скажите:* Спасибо. Всё хорошо. Переходим к следующему заданию*.* |  7 5 \_\_\_\_\_ 11 24 \_\_\_\_\_ 58 49 \_\_\_\_\_ 65 67 \_\_\_\_\_ 146 154 \_\_\_\_\_ |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL25**. *Дайте ребенку карандаш и бумагу. Переверните страницу, так чтобы ребенок видел первый пример на сложение. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу. Скажите:* Посмотри на этот пример. Сколько будет (***число плюс число***)? Скажи мне ответ. Если нужно, можешь пользоваться карандашом и бумагой. *Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос для следующего примера.*  *Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как Вы повторили вопрос, отметьте «Z» для этого ответа в соответствующей строке вопросника, переверните страницу брошюры и покажите ребенку следующий пример на сложение.* *Если в отношении 2 пар чисел подряд ребенок не делает попыток выполнить задание, скажите:* Спасибо. Всё хорошо. Переходим к следующему заданию*.* |  3 + 2 =\_\_\_\_\_ 8 + 6 =\_\_\_\_\_ 7 + 3 =\_\_\_\_\_ 13 + 6 =\_\_\_\_\_ 12 + 24 =\_\_\_\_\_ |  |
| **FL26**. *Переверните страницу и откройте задание на пропущенные числа. Скажите:* Вот несколько чисел: 1, 2 и 4. Какое число должно здесь стоять? *Если ребенок ответил* ***верно***, *скажите:* Правильно, 3. Переходим к следующему ряду чисел. *Если ребенок ответил* ***неверно****,* ***не объясняйте ребенку, как получить правильный ответ****. Просто скажите:* Пропущено число 3. Назови вместе со мной эти числа *(указывайте на каждое число)*:1, 2, 3, 4.  Здесь должно стоять число «3». Переходим к следующему ряду чисел. *Затем переверните страницу и откройте следующее задание. Скажите:* Вот еще несколько чисел. 5, 10, 15 и \_\_\_. Какое число должно здесь стоять? *Если ребенок ответил* ***верно***, *скажите:* Правильно, 20. Теперь я хотел(а) бы, что бы ты сделал(а) следующее задание сам(а). *Если ребенок ответил* ***неверно****, скажите*: Здесь должно стоять число 20. Назови вместе со мной эти числа *(указывайте на каждое число)*:5, 10, 15, 20. Здесь должно стоять число «20». Теперь я хотел(а) бы, чтобы ты сделал(а) следующее задание сам(а). |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL27**. *Затем переверните страницу Книги для чтения и счета с первым заданием на пропущенные числа. Скажите*: Вот еще несколько чисел. Скажи мне, какое число должно здесь стоять (*указывайте на пропущенное число*). *Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос.* *Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как Вы повторили вопрос, отметьте «Z» для этого ответа в соответствующей строке вопросника.* *Если в отношении 2 заданий подряд ребенок не делает попыток их выполнить, скажите:* Спасибо. Все хорошо. |  5 6 7 \_\_\_ 14 15 \_\_\_ 17 20 \_\_\_ 40 50 2 4 6 \_\_\_ 5 8 11 \_\_\_ |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL28**. *Результат опроса ребенка.* Всякий результат вида «опрос не проведен» обсудите с руководителем. | ПРОВЕДЕН 01НЕ оказалось ДОМА 02отказ матери ребенка/лица, осуществляющего за ним уход от участия в опросе 03отказ ребенка от участия в опросе 04проведен частично 05не в состоянии отвечать 06другое (*указать*) 96 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FS11**. *Внесите время*. | часы и минуты \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FS12.** *Язык Вопросника.* | АНГЛИЙСКИЙ 1ЯЗЫК 2 2ЯЗЫК 3 3 |  |
| **FS13**. *Язык, на котором проводился опрос.* | английский 1язык 2 2язык 3 3другой язык (указать) 6 |  |
| **FS14**. *Родной язык респондента(ки).* | английский 1язык 2 2язык 3 3другой язык (указать) 6 |  |
| **FS15***. Переводились ли какие-либо части настоящего вопросника на другой язык?* | ДА, ПЕРЕВОДИЛСЯ ВЕСЬ ВОПРОСНИК 1ДА, ПЕРЕВОДИЛиСЬ ЧАСТи ВОПРОСНИКА 2НЕТ, НЕ ПЕРЕВОДИЛИСЬ 3 |  |
| **FS16**. Поблагодарите респондентку(та) и ребенка за сотрудничество. *Переходите к заполнению результата в графе FS17 ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ 5–17 ЛЕТ, а затем перейдите к ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА и заполните графу HH56.* *Организуйте опрос данного домохозяйства по оставшимся вопросникам.* |

|  |
| --- |
| **наблюдения интервьюера** |
|  |

|  |
| --- |
| **наблюдения руководителя** |
|  |

Брошюра к модулу FL

Сэм – кот. Тина – кошка. Сэму 5 лет. Тине 6 лет

Моисей учится во втором классе. Как-то раз Моисей шел домой из школы. По дороге он увидел несколько красных цветов. Цветы выросли около поля, где растут помидоры. Моисей хотел сорвать немного цветов для своей мамы. Моисей побежал очень быстро через поле за цветами. Около бананового дерева он споткнулся и упал. Моисей начал плакать. Крестьянин увидел его и подошел к нему. Он дал Моисею целый букет цветов. И Моисей был очень рад.

9

12

30

48

74

731

7 5

11 24

58 49

65 67

146 154

3 + 2 =

8 + 6 =

7 + 3 =

13 + 6 =

12 + 24 =

1 2 \_\_ 4

5 10 15 \_\_

5 6 7 \_\_

14 15 \_\_ 17

20 \_\_ 40 50

2 4 6 \_\_

5 8 11 \_\_